

世界金奖卡通童话

狼孩和朋友



农村读物出版社

世界金奖卡通童话

封面设计
责任编辑 邹建源



世界金奖卡通童话

ISBN 7-5048-3596-X



9 787504 835963 >

狼孩和朋友

益 群 刘朝辉 改编 成海涛 李翔 罗放明 黄建国 绘

出版 农村读物出版社 (北京市朝阳区麦子店街18号 100026)

发行 新华书店北京发行所

印刷 中国农业出版社印刷厂

开本 787mm×1092mm 20开 3印张

版次 2002年1月第1版 2002年4月北京第2次印刷

印数 8 001~13 000册

书号 ISBN 7-5048-3596-X/J·316

定价:12.00元

世界金奖卡通童话

狼孩和朋友

益群 刘朝辉 改编 成海涛 李翔 罗放明 黄建国 绘



农村读物出版社



zhè shì yí gè láng hái zài cóng lín lì xiǎn de gù shì láng hái jiào máo
这是一个狼孩在丛林历险的故事。狼孩叫毛
gé lì tā zài cóng lín zhōng zhǎng dà dāng tā hái shì gè yīng ér láng de
格里，他在丛林中长大。当他还是个婴儿，狼的
yí jiā jiù zhào liào tā hēi bào bèi gé lǐ lǎ cōng míng yǒu jīng yàn zōng
一家就照料他；黑豹贝格里拉，聪明有经验；棕
xióng bǎo luó yǒu ài xīn dàn xiǎng fǎ bù duō lín zhōng hái yǒu dà xiàng hóu
熊保罗，有爱心但想法不多；林中还有大象；猴
zi hé bù jiǎng xìn yòng de hóu wáng nǐ hái huì rèn shí mǎng shé kè ā tā
子和不讲信用的猴王，你还会认识蟒蛇克阿，它
huì shī cuī mián shù zuì hòu shì zǒng xiǎng chī rén de lǎo hǔ xī ěr kěn
会施催眠术。最后是总想吃人的老虎希尔肯。



yī tiān cóng lín shēn chù hēi bào zhèng zài sǎn bù tā tīng dào yī
一天，丛林深处黑豹正在散步，它听到一
zhǒng qí guài de shēng yīn nà shì yī zhǒng kū shēng shùn zhe kū shēng
种奇怪的声音，那是一种哭声，顺着哭声
guò qù zài cǎo cóng zhōng tā fā xiàn yī gè bèi rén yí qì de hái zi
过去，在草丛中，它发现一个被人遗弃的孩子，
kàn qǐ zhè ge hái zi tā hěn kùn huò bù zhī rú hé shì hǎo
看到这个孩子，它很困惑，不知如何是好。



zhè shí, hēi bào xiǎng qǐ tā rèn shi de yí wō láng láng bà
这时，黑豹想起它认识的一窝狼。狼爸
bà ā kǎ lā chū qù dǎ liè le láng mā ma zhào kàn tā de hái zi
爸阿卡拉出去打猎了，狼妈妈照看它的孩子
men wán shuǎ zài duō yí gè yě méi shén me bù tóng hēi bào rèn
们玩耍，再多一个也没什么不同。黑豹认
wéi láng mā ma yí dìng huì tóng yì shōu yǎng zhè ge hái zi de
为，狼妈妈一定会同意收养这个孩子的。



xiǎo láng xiù le xiù zhè ge qí guài de huǒ bàn shuō zhè shì shuí jiā
小狼嗅了嗅这个奇怪的伙伴说，“这是谁家
de hái zi wǒ men jiào tā máo gé lì ba zhè ge hái zi bú zài kū láng
的孩子，我们叫他毛格力吧。”这个孩子不再哭，狼
mā ma guò lái xiù tā shí tā xiào le zhè yàng máo gé lì zhǎo dào le yí
妈妈过来嗅他时，他笑了。这样，毛格力找到了一
ge mā ma hé xiōng dì jiě mèi
个妈妈和兄弟姐妹。



máo gé lì zài láng de jiā lǐ fēi cháng kuài lè de shēng huó zhe
毛格利在狼的家里非常快乐地生活着，
tā hé xiǎo láng yì qǐ wán shuǎ yì qǐ zhǎng dà hěn kāi xīn shí nián
他和小狼一起玩耍，一起长大，很开心。十年
le máo gé lì hé láng yì qǐ shēng huó xué huì le láng zǎi yīng gāi huì
了，毛格利和狼一起生活，学会了狼崽应该会
zuò de shì qing xiàng láng nà yàng xíng zǒu zhuā náo xiū xi
做的事情。像狼那样行走，抓挠，休息。

máo gé lì shí suì shēng rì nà tiān bèi gé lǐ lā lái dào láng de jiā
毛格利十岁生日那天,贝格里拉来到狼的家
lǐ tōng cháng tā dōu dài lái shēng rì lǐ wù zhè cì tā què dài lái le
里,通常它都带来生日礼物,这次,它却带来了
yí gè huài xiāo xī lǎo hǔ xī ěr kěn tīng shuō le máo gé lì de shì tā
一个坏消息。老虎希尔肯听说了毛格利的事,它
shuō xiǎo nán hái shì zuì měi wèi de tián diǎn tā hèn nán rén yì tiān yì
说,小男孩是最美味的甜点,它恨男人,一天,一
gè liè rén xiàng tā shè jī cóng cǐ tā jiù xiǎng bào fù tā jué dìng zài
个猎人向它射击,从此它就想报复。它决定,在
máo gé lì shì yí gè rén de shí hòu tā jiù shā le tā bù ràng tā zhǎng
毛格利是一个人的时候,它就杀了他,不让他长
dà chéng wéi liè shǒu
大成为猎手。



ā kǎ lā dǎ liè huí lái le. suǒ yǒu de yāng zài yǐ shí fēn kāi huì
贝格里拉重 复着它听见的消息。它说：“我很担
心，希尔肯总是盯着毛格利，他必须马上离开西
则，太危险了。”经过讨论，它们不得不同意他回到
人类的安全地带去。但都很难过，它们把他看作
是自己人，但它们又没有更好的办法。



bèi gé lì lá zhǎo dào máo gé lì shuō míng yí qiè máo gé lì shuō wǒ
贝格里拉找到毛格利说明一切,毛格利说,"我
bù zǒu wǒ yào hé bà ba mā ma zài yì qǐ zhè lǐ jiù shì wǒ de jiā bèi gé
不走,我要和爸爸妈妈在一起,这里就是我的家。"贝格
lì lá gào sù tā lǎng yě ài tā dàn lǎo hǔ yào chī tā máo gé lì pá shàng shù
里拉告诉他,狼也爱他,但老虎要吃他。毛格利爬上树,
bèi hēi báo lā le xià lái zuì hòu tā men gào bié le láng de yí jiā nà gè yè
被黑豹拉了下来。最后,他们告别了狼的一家。那个夜
wǎn zhè wǒ láng dōu méi yǒu shuì jiào tā men tài bēi shāng le
晚,这窝狼都没有睡觉,它们太悲伤了。





bèi gé lǐ lā dài máo gé lì zǒu le tā men pǎo le hěn
贝格里拉带毛格利走了，他们跑了很
jiǔ hái méi tíng xià lái tōng cháng yǒu shuō yǒu xiào de máo
久还没停下来。通常有说有笑的毛
gé lì yí jù huà yě méi shuō nǐ shēng qì le wǒ zài xiǎng
格利一句话也没说。“你生气了？”我在想
wǒ méi shāng hài guò xī ěr kěn yě hěn shēn le bèi gé
我没伤害过希尔肯。夜很深了，贝格
lǐ lā zài yí kē dà shù qián tíng le xià lái tā bāng máo
里拉在一棵大树前停了下来，它帮毛
gé lì pá shàng dà shù chù tā men tài lèi le bù jiǔ jiù
格利爬上大树杈，他们太累了，不久就
yī wèi zhe shuì zhāo le
依偎着睡着了。

zhè shí mǎng shé kè ā zhèng cáng zài
这时，蟒蛇克阿正藏在
shù hòu tā jiāng tóu cóng shù yè lǐ shēn le
树后，它将头从树叶里伸了
chū lái "wǒ kàn jiàn de shì gè nán hái ma?"
出来。“我看见的是个男孩吗？”
bèi gé lǐ lā hái zài shuì jiào máo gé lì xǐng
贝格里拉还在睡觉，毛格利醒
le tā fā xiàn shù yè zhōng liǎng zhī yuán
了，他发现树叶中两只圆
yǎn zhèng dīng zhe zì jǐ jìn guǎn tā cóng
眼正盯着自己。尽管他从
wèi jiàn guò tā dàn tā jì qǐ ā kǎ lā guān
未见，但他记起阿卡拉关
yú shé de jǐng gào tā zuò qǐ lái jiào zhe "
于蛇的警告。他坐起来叫着，"
gǔn kāi dú shé tā huí dèng zhe mǎng shé
滚开，毒蛇。”他回瞪着蟒蛇，
zhè shì tā bù gāi zuò de tā de yǎn jīng bù
这是他不该做的，他的眼睛不
néng dòng le tā bèi shī le cuī mián shù
能动了，他被施了催眠术。



kè ā yòng tā de cháng wěi ba bǎ máo gé lì juǎn le
克阿用它的长尾巴把毛格利卷了
qǐ lái máo gé lì de yǎn jīng hái bù néng cóng mǎng de yǎn
起来毛格利的眼睛还不能从蟒的眼
jīng zhōng lí kāi xiàn zài tā wú zhù bù néng dòng chéng le
睛中离开。现在他无助，不能动，成了
kè ā de liè wù。
克阿的猎物。





nǐ zhēn shì tài hǎo de wǎn cān le! mǎng shé zhāng kāi xuè pén dà
"你真是太好的晚餐了!"蟒蛇张开血盆大
kǒu yào chī máo gé lì zhèng zài zhè shí bèi gé lǐ lā tīng dào shēng yīn
口要吃毛格利。正在这时,贝格里拉听到声音
xǐng le tā yì bā zhāng dǎ xiàng kè ā de liǎn máo gé lì dé jiù le zhè
醒了,它一巴掌打向克阿的脸,毛格利得救了。这
yí zhòng zhǎng bǎ kè ā dǎ dào dì shàng tā cāng huāng ér táo
一重掌,把克阿打到地上,它仓皇而逃。



xī wàng nǐ jì zhù zhè ge jiào xùn. bēi gé lì lǎo shuō kè ā yào chī nǐ.
“希望”你记住这个教训。“贝格里拉”说，“克阿要吃你。
xī ěr kěn yào shā nǐ cóng lín zhōng hái yǒu hěn duō wēi xiǎn nǐ bì xū zhù dào
希尔肯要杀你，丛林中还有很多危险，你必须住到
rén lèi de cūn zǐ lǐ qù. máo gé lì hái xiǎng zhēng biàn dàn gāng cái fā shēng
人类的村子里去。”毛格里还想争辩，但刚才发生
de shì shǐ tā wú huà kě shuō.
的事使他无话可说。

dì èr tiān zǎo chén máo gé lì xǐng le tā zǎo jiù wàng le
第二天早晨，毛格利醒了，他早就忘了
máng shé hé lǎo hǔ tā liú xià shù pǎo le tā rán tā tīng dào
蟒蛇和老虎。他溜下树跑了。突然他听到
yī zhèn chén zhòng de jiǎo bù shēng tā pá shàng yī kē shù kàn
一阵沉重的脚步声。他爬上一棵树，看
jiàn yī duì dà xiàng zǒu guò lái lǐng duì shì hā xī tā dà ér
见一队大象走过来。领队是哈西，它大而
qiáng zhuàng qí tā xiàng zài tā de kǒu lìng xià qí bù zǒu
强壮。其它象在它的口令下齐步走。

